

البحث الجامعي
تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادّة
عند وليام فرانجيس ماكّي (William Francis Mackey)

إعداد:
نوفيا أكرم الصّالحة
رقم القيد: ١٤١٥٠٠٠٣

إشراف:
الحاج بشري مصطفى الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
٢٠١٨ م

البحث الجامعي
تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادّة
(William Francis Mackey) وليام فرانجيس ماكّي عند

(S-1)مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول درجة سرجانا

إعداد:

نوفيا أكرم الصّالحة

رقم القيد: ١٤١٥٠٠٠٣

إشراف:

الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
٢٠١٨ م

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

((الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ))

(العلق : ٤)

((مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ))

(رواه مسلم)

إهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى:

والدي المحترمين:

أبي تري أوتومو وأمي يايوك اللذين يقضيان ليال وأنهارهما بالسجود إلى الله من أجل

الحياة الكريمة لابنائهما

رب اغفر لي ولوالدي وارحمهما ربياني صغيرا

الدنيا والآخرة عسى الله يسهل أمورهم في

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي علم بالقلم علم الإنسان ما لم يعلم والصلاة والسلام على خير الأنام سيدنا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه كأجمل في الظلام. أما بعد

الحمد لله بعونه تمت كتابة البحث الجامعي بموضوع " تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادّة عند وليام فرانجيس ماكي " هذا البحث أجمل الشكر والتقدير إلى الذين كان افضل في إتمام هذا البحث إلى خير الوجود ولم يخلوا بشيء طلبت، منهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢. سماحة الدكتور أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٣. سماحة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٤. سماحة الحاج بشري مصطفى الماجستير، المشرف الذي أفادني علميا وعمليا ويوجّه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه. فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

٥. جميع المدرسين والمدرسات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج قد علموا ودبروا وشرفوا الباحث بإخلاص. جزاهم الله خيرا كثيرا.

٦. جميع أصدقائي خصوصا في تعليم اللغة العربية ساعدوني في كتابة هذا
البحث الجامعي

ثم هذا البحث بعون الله في شهر مايو سنة ٢٠١٨ أسعدكم الله في
الدارين وأشكركم شكرا جزيلًا على اهتمامكم والله ولي التوفيق والهداية.

مالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٨م

الباحثة

نوفيا أكرم الصّالحة

رقم القيد: ١٤١٥٠٠٠٣

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الإسم : نوفيا أكرم الصالحة

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٠٣

موضوع البحث : تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادة عند
وليام فرانجيس ماكي.

وقد نظرنا فيه حق النظر، و أدخلنا فيه بعض التعديلات و الإصلاحات اللازمة ليكون
على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة
سرجانا (S-1) من قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

مالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٨ م

المشرف،

الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة المناقشة

لقد أكتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : نوفيا أكرم الصالحة

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٠٣

موضوع البحث : تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادّة عند وليام فرانجيس ماكي.
وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

وتتكون لجنة المناقشة من:

١. الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

٢. الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢

٣. الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٣١٠٠٢

(.....)
(.....)
(.....)



عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

لقد استلم عميد كلية التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطلبة:

الإسم : نوفيا أكرم الصالحة

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٠٣

موضوع البحث : تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادّة عند وليام فرانجيس.

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة الإتمام دراستها والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

مالانج ، ٣٠ مايو ٢٠١٨ م.

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور الحاج أغوس ميمون الماحسني

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الإسم : نوفيا أكرام الصالحة

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٠٣

موضوع البحث : تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادّة عند وليام فرانجيس ماتي.

فتقدم بين لديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالب:

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام دراسته وللحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م. وتقبل من فائق الإحترام و جزيل الشكر.

مالانج، ١٥ مايو ٢٠١٨ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه:

الإسم : نوفيا أكرم الصالحة

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٠٣

العنوان : بوجونيفورا

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع: تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادّة عند وليام فرانجيس ماكي.

حضره وكتبه بنفسه وما زوره من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا أدعى استقيلا أنه من تأليفه و يبين أنه فعلا ليس من يحشي فإنه أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٤ يونيو ٢٠١٨ م

صاحب الإقرار،



نوفيا أكرم الصالحة

رقم القيد: ١٤١٥٠٠٠٣

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية



مواعيد الإشراف

الاسم : نوفيا أكرم الصالحة
 رقم القيد : ١٤١٥٠٠٠٣
 المشرف : الحاج بشري مصطفى الماجستير
 موضوع البحث : تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادة عند وليم فرانجيس ماكي.

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٢٠ يناير ٢٠١٨	الفصل الأول، الثاني، الثالث	
٢	٣ أبريل ٢٠١٨	تصحيح الفصل الأول، الثاني، الثالث	
٣	١٢ أبريل ٢٠١٨	أدوات جمع البيانات	
٤	٩ مايو ٢٠١٨	الفصل الرابع	
٥	١٥ مايو ٢٠١٨	الفصل الخامس	
٦	٢١ مايو ٢٠١٨	الفصل السادس	
٧	٢٣ مايو ٢٠١٨	تصحيح الفصل الرابع، الخامس، السادس	
٨	٢٤ مايو ٢٠١٨	تصحيح الفصل الأول حتى السادس	

تحت معرفة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مستخلص البحث

نوفيا أكرم الصّالحة. ٢٠١٨. تحليل كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث اختيار المادّة عند وليم . قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة (S-1)فرانجيس ماكي. البحث الجامعي مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الحاج بشري مصطفى الماجستير.

الكلمات الأساسية: الكتاب الدراسي، اختيار المادّة

الكتاب الدراسي إحدى العناصر المهمة في التعليم باللغة العربية، وأما تعريفه هو جمع الخبرات التعليم وحقائق التعليم والسلوك في نفوس الطلبة. يهدف الكتاب الدراسي لوصول الكفاءة الشاملة التي تراد لوصول إليها في المنهج التعليم. وإحدى العناصر المهمة في نظرية تحليل التعليم اللغوية أو تحليل الكتاب عند وليم فرانجيس ماكي هي التحليل من حيث اختيار المواد الدراسية.

ويهدف هذا البحث لوصف من حيث اختيار المادّة في كتاب "دروس اللغة العربية" فصل السابع من وزارة الشؤون الدينية. لوصول إلى هذا الهدف استخدام الباحثة في هذا البحث بمدخل كيفي ومنهج وصفي. وأسلوب جمع البيانات بالوثائق. أسلوب وتحليلها تجمع الباحثة البيانات من كتاب الدراسي "دروس اللغة العربية" الفصل السابع وتطلع الباحثة اختيار المادّة في هذا كتاب، وتحليل الباحثة اختيار المادّة الدراسية المناسبة بالنظرية وليم في هذا الكتاب. وتلخص الباحثة نتائج الدراسة.

وأما نتيجة هذا البحث من كيفية اختيار المادّة في كتاب "دروس اللغة العربية" عند وليم فرانجيس ماكي هو أ) هذا الكتاب يهدف لطلبة الإندونسي ويستخدم للطلبة المستوى المتوسطة في الفصل السابع بوقت مرحلتين. ب) اللهجة هي لهجة العربية السعودية مع لغة الفصحى. ج) اختيار المقدار في هذا الكتاب هو ٤٢% من الأسماء و ٢٧% من الفعل و ١٩% من الصفات و ١٢% من الوصف. د) اختيار المعيار هو وجد كثيرا من المفردات في كل باب من الدراسة وهي "هذا وهذه وذلك وتلك واسم وصديقتي وطالب وطالبة وما ومدرس ومدرسة" والمقياس هو "ناظر المدرسة وبواب وأمينة المكتبة وخادم وغير ذلك". هـ) اختيار المادّة، في اللغة العربية لا يوجد حرف علة أو حرف ساكن كاللغة الإندونيسية ولكن لها حروفها الخاصة مثل (أ ب ت ث ج ح خ الح) والترقيم باستخدام (أ ب ج د هـ و ز الح) والحروف العلة في اللغة الإندونيسية (a i u e o) وباللغة العربية هي (ا-إ-أ-ؤ-و-ي).

محتويات البحث

ب	صفحة الموضوع
ج	استهلال
د	إهداء
هـ	كلمة الشكر و تقدير
ز	تقرير المشرف
ح	تقرير لجنة المناقشة
ط	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ي	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ك	إقرار الطالب
ل	مواعيد الإشراف
م	مستخلص البحث باللغة العربية
ن	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
س	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ع	محتويات البحث
ق	قائمة الجدول

الفصل الأول : الإطار العام

- أ- خلفية البحث ١
- ب- أسئلة البحث ٢
- ج- أهداف البحث ٢
- هـ- حدود البحث ٣

- و- فوائد البث ٣
- ز- الدراسات السابقة ٣
- ح- تحديد المصطلحات ٧

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول: الكتاب النص

- أ- مفهوم الكتاب الدراسي ٩
- ب- مكونات الكتاب الدراسي ١٠

المبحث الثاني: نظرية تحليل اللغة

- أ- مفهوم الاختيار ١٠
- ب- أنواع الاختيار المادّة عند وليام ١١
١. اختيار الهدف، المستوى، الوقت ١١
٢. اختيار النوع ١٣
٣. اختيار المعيار ١٤
٤. اختيار المقدار ١٥
٥. اختيار المادّة ١٦

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ومنهجه ٢٠
- ب- مصادر البيانات ٢٠
- ج- أسلوب جمع البيانات ٢١
- د- تحليل البيانات ٢١

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

وصف اختيار المادّة في كتاب "دروس اللغة العربية" عند وليام.

- أ- اختيار الأهداف والمستوى والوقت ٢٣
- ب- اختيار النوع ٣٣
- ج- اختيار المقدار ٣٦
- د- اختيار المعيار ٣٧
- هـ- اختيار المادّة ٤٤

الفصل الخامس : مناقشة البحث

مناقشة وصف اختيار المادّة في كتاب "دروس اللغة العربية" الفصل السابع

- أ- اختيار الأهداف والمستوى والوقت ٦٠
- ب- اختيار النوع ٦٣
- ج- اختيار المقدار ٦٤
- د- اختيار المعيار ٦٤
- هـ- اختيار المادّة ٦٥

الفصل السادس : الإختتام

- أ- الخلاصة ٧٠
- ب- افتراضات ٧١

قائمة المصادر و المراجع

- أ- المراجع باللغة العربي ٧٢
- ب- المراجع باللغة الإنجليزية ٧٢
- ج- المراجع باللغة الإندونيسية ٧٢

السيرة الذاتية

قائمة الجدول

٣	١. الجدول (١.١) : الدراسات السابقة
٢٥	٢. الجدول (٤.١): المستوى
٢٦	٣. الجدول (٤.٢) KI-KD:
٣٣	٤. الجدول (٤.٣) : اللهجة
٣٤	٥. الجدول (٤.٤) : الكشف
٣٧	٦. الجدول (٤.٥) : التردد المفردات
٣٨	٧. الجدول (٤.٦) : المقياس
٣٩	٨. الجدول (٤.٧) : Availability:
٤٤	٩. الجدول (٤.٨) : الأصوات
٤٥	١٠. الجدول (٤.٩) : التركيب
٤٨	١١. الجدول (٤.١٠) : جملة الفعلية (Klausa) واللفظ (Frasa) و Collocations
٥٠	١٢. الجدول (٤.١١) : التصريف
٥٢	١٣. الجدول (٤.١٢) : الحرف العطف
٥٤	١٤. الجدول (٤.١٣) : المفردات

الفصل الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

لابدّ للمعلمي اللغة العربية أن يحقق تعليم اللغة العربية سهولة عند جميع الطلاب. وكان الطلاب أحب اللغة العربية وفهمها فهما جيّداً صحيحاً. ويحتجنا إلى الكتاب الدراسي في تعليم اللغة العربية من الابتدائية والمتوسطة حتى الثانوية.

هناك كثير من الكتاب الدراسي التي تستخدمها في مستوى مبتدئ ومنها الكتاب الحكومي التي تستخدمه في المدرسة وتختار الباحثة الكتاب الدراسي في الفصل السابع لأنه يكون وتؤثر في عملية التعليم اللغة العربية في المدرسة في وقت الآن والمستقبل بناء على هذا تبحث الباحثة هذا الكتاب ان ترجي لتريد الفائدة وليساعد من تعليم اللغة العربية والإضافة للحكومة إضافة حسنة.

كان من الأشياء يمكن ان تقدم التعليم والتعلم النجاح، والمرافق المادية، وهي: يساوي السهولة، والهدف الواضحة، والمعلمين محترف، والبيئة المفضّلة، والطلاب استعدادا لقبول الدرس، ووضع تنظيم كتاب النص حسنا. هناك ثلاثة أشياء علي التدريس ان وجوده لا يمكن فصله عن بعضها البعض، وهذه الأشياء الثلاثة، وهي: المعلم وطالب والعلوم أو المواد. كما ذكر أعلاه، هناك ثلاثة عناصر رئيسية للتدريس من أحد بينها هو المادة. لان المادة هي المعرفة التي يمكن نقلها على كل طالب في كل الوقت والساعة في التعليم والمتعلم. المادّ

كل تعليم والمتعلم رسمية أو غير رسمية، تحتاج كتاب باللغة العربية جيداً. كل كتاب يجب ان يحقق المعايير الذي يناسب المادة ومستوى. ذهب قول إلى وليام فارانجيس ماكي عن طريقة تحليل المواد كتاب الدراسي بأربعة عناصر: (١) الاختيار (٢) التدرج (٣) العرض (٤) التكرار. هذه الأساليب هو شرح كيفية اختيار المواد المناسبة بحيث المتعلمين يشعر السهولة عندما تعليم.

الجهود ان يستطيع هي وجود دراسة عن كتاب اللغة العربية. تحليل ومقارنة كتاب لغة العربية للحصول على نتائج تهدف إلى فتح رؤى المتعلم اللغة العربية حول أنواع تسليم التعليم في كتاب اللغة العربية.

كما بحث الجامعي في بحث "دراسة المواد التعليمية العربية" Ayo Fasih "Berbahasa Arab" في مدرسة الثانوية الفصل الثالث تألف حسن سيف الله "استعراض المواد عند نظرية ماكي". هذا البحث يبين عن دراسة المواد كتاب "Ayo Fasih Berbahasa Arab" من بعض الإختيار والتدرج والعرض والتكرار من مواده. من هنا تأخذ الباحثة لتحليل الإختيار المادة في كتاب المدرسي "دروس اللغة العربية" فصل السابع. من مناقشة هناك الباحثة التعرض في محاولة لدفع نتائج التحليل إلى المتعلمين من اللغة العربية ويصوّر كيفية نظام التعلم من الكتاب حتى المتعلمون يعرفون عن فضيلة وسيئة من الكتاب وكان قادرا على العثور على دورة اضافية مطلوبة التي غير من الكتاب. هذه المشكلة هي السبب الذي تجعل الباحثة مهتما جدا في البحث، كيفية تحليل المواد الكتب المدرسية التي ينبغي استخدامها، عن طريق رؤية أربعة عناصر هي: الإختيار، والتدرج، العرض، والتكرار في كتاب "دروس اللغة العربية" فصل السابع عند وليام فرانجيس ماكي. ولكن هنا سيقوم الباحثة فقط اختيار المواد.

ب- أسئلة البحث

١. كيف اختيار المادة الدراسية في كتاب "دروس اللغة العربية" الفصل السابع مدرسة المتوسطة الإسلامية عند وليام فرانجيس ماكي؟

ج- أهداف البحث

١. لوصف اختيار المادة الدراسية في كتاب "دروس اللغة العربية" الفصل السابع مدرسة المتوسطة الإسلامية عند وليام فرانجيس ماكي.

د- حدود البحث

في تحليل اللغة هناك أربع نقاط التي ينبغي تحليلها لاختيار اللغة، نظرا للقصر الوقت والمال، والطاقة، ونظرية. في هذه البحث الباحثة تحدّ المشكلة بإختيار المواد.

ه- فوائد البحث

١. لفوائد النظرية والمساهمة والمرجع في التعلم العربي.
٢. فوائد عملية، لممارسي البحوث التربوية قادرون على توفير المعرفة حول المفاهيم في تعلم اللغة العربية.
٣. بشكل عام، تقدم هذه الدراسة توصيات إضافية حول كتاب التعلم العربي وفقا لمنهجية التعلم في اللغة العربية.

الجدول (١.١)

الدراسات السابقة

و- الدراسات السابقة

نمر	الموضوع	الباحث/ة	السنة	نتائج
١	تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانجيس مكي	عنيقة الموالى الفرحة	٢٠١٦	وكان نتائج من هذا البحث هي (١) اختيار المواد: ما كتب المؤلف أهداف التعليم ووقت التعلم واضحا، ولكن تناسب المواد بكفاءة الطلاب، ثم استخدام المؤلف اللغة العربية تماما

وسوف يكون هذه الطريقة جيدة لإكتساب اللغة المتعلم، ومن حيث العوامل المحتاجة، يبين اثنين فقط من عناصر اللغة هما المفردات والقواعد (٢) تدرج المواد: تجمع المواد في هذا الكتاب على الطريقة القواعد اللغة العربية، قد تكون توفر المواد على النظرية علم النفس النموي (٣) تعريض المواد: فيه أربعة المباحة (التفاضلية والمقصودية والنصورية). وكلها موجودة في كتاب دروس اللغة العربية، ولكن من جوانب المقصودية تحتاج إلى أن تضاف (٤) نكرار المواد ليس في هذا الكتاب المواد أو التمرينات لمهارة			(William F M)	
--	--	--	---------------	--

الإستماع.				
٢ تحليل كتاب "هداية الولدان" تألف مصليح بن عبد الرحمن (تحليل المادة عند ماكي) ٢٠٠٨ اما بالنسبة لنتائج البحث فان صاحب البلاغ أشار إلى ان تحليل المواد التي تكشف عنها وليام فرانجيس ماكي اي الاختيار والترجيح والعرض والتكرار، هناك العديد من أوجه التشابه مع الكتاب الذي تأليفه (الراحل) خ. مسلم بن عبد الرحمن الكتب "هيداياتول ديكس " ، انها مجرد الحواجز اللغوية والتي تواجه مختلفة، لان كلا من عاش في، والحالة والظروف تختلف، وذلك لا اللغة الخلفية مختلفة، لذلك لديهم مزايا وعيوب في تحليل الكتاب من منظور المواد، سواء من حيث				

تقديم مواد النولد المواد وعرض المواد				
نتائج هذا البحث يذل سواء مع نظرية المتقدمة من قبل وليم فرانجيس ماكي هو يلتقي اختيار جيد، لان المواد التي تناسب الغرض، ومستوي إتقان المتعلمين، وبرنامج طويل تعلم اللغة. التدرجات الجيدة، لان عرض المادة هو أكثر بساطه إعطاء الاولويه للقواعد التي هي أكثر فائده من القواعد المعقدة ، وقاد لحظات ضلال. على الرغم من في العرض وكذلك الانتقاء من المادة. العرض جيده، بشكل عام يستعمل اندونيسيا كتمهيد، العرض من المادة يستعمل الوسيلة	٢٠١٤	لوتفي عبد البشيط	تحليل كتاب اللغة العربية " Ayo Fasih Berbahasa Arab" مدراسة الثانوية فصل ١٢ تألف حسن سيف الله) عند ماكي)	٣

أيضا قابلت، يبدأ صورة ان يستطيع ساعدت فهمت. وكان ممثلي التحسينات الجيدة، وأیضا نقاط في كل الاستماع المهراجا، والتحدث، والقراءة والكتابة، علي الرغم من ان هذا الكتاب يظهر اقل ممثلين سواء من حيث المفردات.				
---	--	--	--	--

اما الاختلاف في هذه البحث مع قبله هي من حيث المشكلة ، والكتاب
الدرس، والمواد فضلا عن الجوانب الباحثة ٤ هي الاختيار والتدرج والتكرار والعرض.
وفي حين هذه الباحثة ان البحث الشاملين سيكون أكثر تركيزا على تحليل إختيار
المادة هو وأكثر من مرة أخرى من الدراسة السابقة. لذلك تعتقد الباحثة ان هذا
البحث هو أصليّ ولم يقلد.

ز- تحديد المصطلحات

١. الكتاب الدراسي

يعتبر الكتاب الدراسي من أكثر المواد التعليمية التي تعتمد أساس هل
الرموز اللفظية والرموز البصرية. وقد كان الكتاب الدراسي ومازال من أكثر

الأدوات التعليمية استخداما في المدرس^١. الكتاب الدراسي هي محتوى تعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. هي المضمون الذي يتعلمه الطلبة في علم^٢.

٢. الاختيار

الاختيار هو يختار المواد من المصادر التعليم. وتعتبر مرحلة الاختيار مهمة في تطوير وتحليل المواد. لأن ترقية التخطيط في تعليم اللغة أكثر تعيينها من جودة عمل الاختيار. وتعليم اللغة الجيدة تتعين من طريقة التعليم الجيدة أيضا. ومنهج التدريس اللغة ينبغي ان تكون اختيار المواد التي ستدرس مع الطلبة منها اختيار عناصر اللغة والمفردات والدلالة والقواعد. في هذا الاختيار، المفردات هي أحد نقطة التي تسهل الاختيارها^٣.

^١ أحمد خيرى محمد كاظم وجابر عبد الحميد جابر. الوسيلة التعليمية والمنهج. (القاهرة: دار النهضة العربية.

(١٩٨١) ص. ٢٨٨

^٢ عبد الرحمن. ١٤٢٤. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (دون العنوان: مؤسسة

الوقف الإسلامي ومشروع العربية للسمع). ص. ١١١

^٣ Mulyanto sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing: Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1975), hlm: 42

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الكتاب الدراسي

أ- مفهوم الكتاب الدراسي

يعتبر الكتاب الدراسي من أكثر المواد التعليمية التي تعتمد أساس هل الرموز اللفظية والرموز البصرية. وقد كان الكتاب الدراسي وما زال من أكثر الأدوات التعليمية استخداماً في المدارس^١. الكتاب الدراسي هي محتوى تعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. هي المضمون الذي يتعلمه الطلبة في علم^٢.

إذا تعتمد المواد الدراسية المختلفة التي تتضمنها مناهج الدراسة في مختلف مراحل التعليم على بعض الكتاب المقررة، حتى أن هذه الكتاب قد أصبحت بالنسبة لعدد كبير من الناس مرادفاً للتعليم في المدارس. وقد ساعد على ذلك عوامل متعددة منها النظرة القديمة الضيقة إلى المنهج على أنه مجموعة من المواد.

أن الكتاب الدراسي لم يجر على الطلبة جيد إذا كان لم يوجد المعلم، لذا إن المعلم له دور في العملية التعليمية كوسيلة بين الكتاب التعليمي والطلبة. والمعلم هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين الطلبة ونفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب الطلبة نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

^١ أحمد خيرى محمد كاظم وجابر عبد الحميد جابر. الوسيلة التعليمية والمنهج. (القاهرة: دار النهضة العربية.

١٩٨١) ص. ٢٨٨

^٢ عبد الرحمن. ١٤٢٤. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (دون العنوان: مؤسسة

الوقف الإسلامي ومشروع العربية للسمع). ص. ١١١

ب- مكونات الكتاب الدراسي

إن مكونات الكتاب الدراسي التي تناسب باحتياجات التعليمية لتعليم اللغة العربية هي الآتية:^٣

- ١- إرشادات لإستخدام الكتاب الدراسي
- ٢- الغرض التليم خاصة أو عام
- ٣- محتوى الإطار
- ٤- تصف محتوى المواد التعليمية
- ٥- الرسم التوضيحي
- ٦- ملاحظ
- ٧- التمرينات ومفتاح الأجوبة
- ٨- التمرينات

المبحث الثاني: نظرية تحليل اللغة

أ- مفهوم الإختيار

ماكي ينقسم أربعة جوانب تحليل لغة التدريس في كتابه الموضوع "تحليل اللغة التدريس" هو:^٤

الإختيار هو يختار المواد من المصادر التعليم. وتعتبر مرحلة الإختيار مهمة في تطوير وتحليل المواد. لأن ترقية التخطيط في تعليم اللغة أكثر تعيينها من جودة عمل الإختيار. وتعليم اللغة الجيدة تتعين من طريقة التعليم الجيدة ايضا. ومنهج التدريس اللغة ينبغي ان تكون اختيار المواد التي ستدرس مع

³ Hamid, Abdul dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. (Malang: UIN Press, 2008) hal. 18.

⁴ Francis, William Mackey, *Language Teaching Analysis*, (London: Longman Group Ltd. 1965), hal. 162-164

الطلبة منها اختيار عناصر اللغة والمفردات والدلالة والقواعد. في هذا الاختيار، المفردات هي أحد نقطة التي تسهل الإختيارها.^٥

ب- أنواع الإختيار المادّة عند وليام

الإختيار ينقسم من خمسة أنواع عند وليام فرانجيس يعني (١) اختيار الأهداف والمستوى والوقت (٢) اختيار النوع (٣) اختيار المعيار (٤) اختيار المقدار (٥) اختيار المادّة. :

١. اختيار الهدف، المستوى، الوقت

من أجل يثمن أو مقارنة الإختيار على اللغة، أولا نعرفه عن الهدف، والمستوي أو التدرج والإنتهى وقت.

(أ) الهدف

هناك بعض الاسئلة لمعرفة الهدف من الاختيار: لماذا ولمن الذي تم الاختيار؟ ما اختيار مخلوق احتاج التدريس أو احتاج الامتحان أو احتاج السفر؟ ما اختيار مخلوق يكون أساسا أو أساسا للمتعلم اللغة الثانية أو لغة مستقلة (لنفسه) المستخدمة للاتصالات العالمية؟.

اللجنة "تقرير مؤقت عن اختيار المفردات" ينقسم تسعة الهدف من اختيار الكلمة وقال: (١) المفردات (مغلقة) (٢) المفردات الأساسية (فتح) (٣) المفردات للامتحان القياسي (٤) تنقية وأسلوب (٥) المفردات العملية (٦) المفردات الثقافية (٧) المفردات المستخدمة الوسطاء (٩) المفردات التي تستخدم للسفر.

⁵ Mulyanto sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing: Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1975), hlm: 42

الاختيار الثاني، ولمن الذي تم الاختيار؟ للأطفال، الكبار، المراهقين؟ لشعب الهند، افريقيا، أوأوروبا؟ للطلاب أوالجنود أوالسائح؟ وتقدم اللجنة الفرنسي ثلاثة أنواع من الشخص الأساسي لاختيار يمكن استخدام: (١) تلميذ في المدرسة (٢) الأجانب أو المهاجرين (٣) السائح والمسافرين. ولكن هنا أيضا ينبغي النظر في مقدار مجموعات معينه.

(ب) المستوى

عدد اللغة يمتلك المهارات التي تؤثر عن الاختيار. المواد التعليمية للمبتدئين يمكن مختلفة من المادة الطلبة المتقدم. المستوى يملك ان تأثر لإجراء الاختيار. وكلما مستوى مبتدئ، فأقل تأثيرها من أهداف التعليم على الاختيار. ويرجع ذلك إلى وجود بعض العناصر الأساسية المعينة في كل اللغات التي ينبغي ان تكون معروفة من كل الأشخاص الذي يتحدث تلك اللغة ويخزل إلى من يتحدثها وأين يعيشها.

(ج) الوقت

طول الوقت المحددة من المنهج يؤثر على ما وكيف الكثير تدرس. اختيار لدورات الدراسية لمدة أسبوعين للقادم الجديد سيكون مختلفا مع دورة الاختيار لمدة ثلاث سنوات للمهاجرين. المواد يوجد في المدرسة مدة السنتين والساعتين في الأسبوع مختلف من ست سنوات وخمس ساعات في الأسبوع.

٢. اختيار النوع

الإختيار النوع اللغة يتكون من : (١) اللهجة، (٢) السجل، (٣) الأسلوب (٤) الوسيلة.

(أ) اللهجة

تعليم اللغة يملك كثير من انواع اللهجة. حين نريد أن نعلم اللغة، نحن لا بدّ لإختيار اللغة سنعلم وهذه مشكلته. نحو: اللهجة أميركا مختلفة من لهجة باراتيس. في لهجتها كان مختلفة في استعمال الكلمة بين أميركا و باراتيس.

(ب) الكشف

استعمال الكشف طريقة مختلفة. نحو: الكشف لجنديّة وتربويّ وتجاريّ وغير ذلك كلهم مختلفة في السجل. تعليم اللغة لتجارة، لطلاب، لجنديّة، هم مختلف في السجل. وأهميّة الكلمة، عبارة، و اعراب ايضا لا تماثل في كل سجل اللغة.

(ج) الأسلوب

اختيار الطريقة ليعلم بالأدب أو مفردات يومية. قياسي أو شهير. أهميّة أو لا، اللغة يملك يغيّر بحسن من لغة واحد إلى لغة الأخرى.

(د) الوسيلة

اختيار الطريقة يجوز بالسان أو بالكتابة حينما في تحديد لتعليم الكلام، القراءة، الكتابة. درجة مختلفة بين اللسان أو الكتابة متغيّر من لغة واحد إلى لغة الأخرى.

الاختلافات في المفردات بين استخدام كلام مع الكتابة التي يصبح بين ١٥ ٪، فقال [سكونيل]. ومن الامثلة الأخرى على

اللغة العربية، وربما يملك الفرق أكبر وأوسع. وقد يقتصر الاختيار على مناقشة الكلام والكتابة علنا.

من كل نوع من التعلم هذه اللغة تغيير في المبلغ الذي يختارونه وطريقه يختارون.

٣. اختيار المعيار

(أ) التردد Frequency

اختيار على أساس التردد الذي يأخذ من مثال المواد الذي يمكن ان يجربه أو سماع مع الطلبة. المفردات التي دائما يستعمله للحساب ثم للترتيب التردد واستخدامها. كما قاله وليام بأن الكلمات التي أكثر استخدامها ترتبت حسب تردد استخدامها. وهي التي تكون حظوة في التالى.

(ب) المقياس Range

إختيار المفردات التي سيعلمها المعلم لابد بإقامة الملاحظة والتعليل بأن لهذه المفردات شامل المستخدمين حيث تكون مفيدة لأجل المواصلات. أما المفردات النادرة والغريبة أحب من المفردات العادية لدى الطلبة.

(ج) Availability

هذا هو اختيار عنصر، في هذه الحالة لأن الكلمة ضرورية أو أكثر ملائمة لحالة معينة. المثال الكلمة "شَبَّوْرَة"، هي كلمة تملك على تردد أو مقياس منخفض للغاية، ولكن الكلمة لا غنى عنها ولا

يمكن فصلها إذا كنا نتحدث في فصل. وجود العلاقة بين الكلمة والموضوع قيد الدراسة.

(هـ) التعليمية Learnbility

هو الكلمة مختارة لأن الكلمة السهلة لتعليم. في المجالات اللغة المفردات أسهل لإختيار وينبغي ان يكون في الواقع اختيار لأن من مائة ألف من الكلمات هي في لغة فقط بضعة آلاف فقط ليتم تدريسها ونلاحظ معناها.

٤. اختيار المقدار

اذا كانت اللغة هي الجهاز الذي يربط كل شيء فكيف يمكن ان تحدد جملتها؟ اللغة تمكن ان تحددها بفعلي أن بعض جزئها ليس نظامية كما الاخر. في كل جزء من مادتها تكون معيار التي تدخل الى كاملية. والفعل ليس له درجة تدريجية كما يكون في الاسم جملة الفعلية تكون فيها خلال المستويات كما تصف السياق الكلمة. يتكلم على السياق الذي يستطيع ان تطبيقها. مثل وضع put وسباحة swim هما فعلا لذيها مهم. ولكن كلمة وضع وسباحة يمكن ان يستخدمها في اكثر السياق ولا في كلمة سباحة.

الدرجة او الطبقتان التدريجية (التحديد الذي يدل ان الاسم له اكثر المكان من الفعل) تعلق في عنصر الخارجية وعنصر الداخلية. التحديد تؤثر من عرضها ووقت ومستوى وترددها.

٥. اختيار المادّة

(أ) اختيار الصوت

بعض الأصوات تكون أسهل في نطقها من غيرها. مع عادة أسهل لجعل وأكثر وضوحاً للتمييز. القدرة على الحد من الأصوات من لغة أخرى بحقيقة أن حوالي نصف الفونيمات اللغة الأولى ينم تقييد لا بد أن تحدث بشكل أو بآخر في الثانية.

وفقاً لتروبت كي يبدو وكأنه /a, e, I, u, p, t, k, m, n, ɟ/ هناك عدة لغات أخرى. إذا كان هذا صحيحاً، فمن المتوقع أن يتكلم الناس اللغة الثانية. يمكن تقييد المقاطع، لأن ربع الكلمات التي نتحدثها تقتصر على ١٢ مقطعاً مختلفاً. نصف مقطع كلماتنا هو فقط ٧٠ مقطعاً.

إذا كانت بنية اللغة تشكل إطاراً يمكن أن يدعم جميع الكلمات اللغوية، فيمكن اعتبار الأنماط الملائمة وأنماط التجويد بمثابة إطار عمل لكل الأصوات ومجموعات الصوت. يمكن اختيار الإطار الأساسي لأنماط الإيقاع والتنغيم ليس فقط من خلال التردد والنطاق والتوافر والنطاق والتعلم، ولكن أيضاً من خلال الملاءمة في البنية المخترة.

(ب) اختيار القواعد

القواعد اللغة تتكوّن من (١) التركيب (٢) التصريف (٣) العطف

(١) التركيب

ولا يزال هناك عدم يقن واختلاف بشأن كيفية تحليل الجملة وتجميعها، ولا يوجد سوى القليل من البحوث التي أجريت بشأن اختيار نمط العقوبة في المفردات.

هناك أساس آخر تم اختيار هيكل الجملة فيه هو عدد الكلمات والعبارات التي يمكن أن تتناسب معها. على سبيل المثال، يمكن أن يتضمن الهيكل "إنه هنا" المزيد من التغييرات في الكلمات والعبارات أكثر من "هنا".

(٢) الجملة واللفظ والعبارات

ترتيب الجملة يتكون في بعض العبارات وتركيبات فيكون تركيبة الكلمة. مثال على جملة تحتوي على جملتين: *it is here, if you want it*. يمكن تبديل من الكلمات معينة في الجملة بالتعابير، بمعنى أنه يمكن استبدال عبارات مثل الكلمة هنا في المثال في هذا المربع، في هذا المربع.

(٣) التصريف

الكلمة تغيير المعنى والوظيفة عن طريقة تغيير البنية أو بجمع مع بنية أخرى. مثل: قرأ، يقرأ، اقرأ.

(٤) العطف

إذا كان تركيب الكلمة ليس مضمون في الكتاب الطالب أو الكتاب المدرس نحن لا بد نطلب في معجم المفردات. سيكون من السهل جدا العثور عليه لأنه لا يوجد سوي القليل الذي هو اقل من ٢٠٠ وشملت أعاده التنظيم، العطف، الاقتران، المساعدين.

(ج) اختيار المفردات

ما يجعل المقارنة بين قائمة الكلمات المختلفة يصبح من الصعب هو التحليل الأول للفرق اللغوي، الذي يصبح قاعدته. ويعتبر البعض النموذجين بمثابة كلمتين مختلفتين مثل "mouse, mice" في لغة العربية

كمثل "شكرا و جزاك الله" ككلمين من قبل بعض الناس وكلمة واحدة من قبل الآخرين. ثانيا، بسبب الفرق في معني مطلوب لإنشاء نفس النموذج مع كلمات مختلفه. ثالثا، هل كلمة محسوبة على انها المفردات أو الهيكل/النظام ؟

في اختبار اختيار المفردات، فمن الضروري تحليل ليس فقط الكلمات المدرجة ، ولكن أيضا يتم استبعاد المعجم ، والعلاقة بينه وبين المفردات المختار.

وخصوصية المفهوم ليست هي نفسها مع خصوصيات كلمة معينه. بعض المفاهيم التي يعبر عنها عدد من الكلمات. ويمكن تعلم صعوبة الكلمات المختارة في فئة مختلفه. الفعل هو عادة أكثر صعوبة من الأسماء، والأسماء ليست كلمات حقيقية أكثر صعوبة من الأشياء الحقيقية. ولذلك علينا ان نختبر بشكل منفصل جزءا من مختلف الكائنات جنيسكاتا ، والأفعال ، والمعدل ، لان هناك اختلافا أساسيا في التعليم وصعوبات التعلم.

(١) اسم

الكلمة التي يصرّح من اسماء الإسم، حيث الكائنات المعنية هي كائن التي يمكن التقاطها بواسطة الحواس الخمسة. ويمكن ان تكون الكلمات الملموسة اسما معينا واسم المادة وغيرها. ميسيال: السيارات ، والناس ، والحيوان ، والبيوت ، والكتب ، والقرطاس، الخ.

(٢) الصفة

الكلمات التي تنص على أسماء الأشياء التي لم يتم التقاطها من قبل الحواس. مثل اللون والحجم والطبيعة الخ.

Modifiers (٣)

في التعلم المبكر، هل وجدنا معدلاً أساسياً مثل الأسود، الأبيض، السميك، الرقيق، الحار، البارد؟ تحتوي هذه الأجهزة على كلمة تظهر كيف يتغير معنى الكلمة مثل الكبيرة والصغيرة.

(٤) فعل

الكلمات الأكثر صعوبة المستفادة في اللغة بشكل عام هو فعل. وينبغي دراسة الفعل مع الاشكال المتغيرة والمساعدة يعتمد علي الشخص، وعدد، والصوت. يجب علي شخص ما التعلم قبل الوضع أو الظرف الذي يقترن هذه الكلمات. بعض التركيبات ليست جزءا من الكلمة. مثل "to give up" مختلف من "to give" في اللغة العربية مثل "أذهب و يذهب". بسبب هذه الصعوبات ، وبعض طريقه اختيار عشرات الأفعال للمبتدئين.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

كما كتبت الباحثة في أسئلة البحث فالمدخل المناسب لهذا البحث هو المدخل الكيفي، لان تريد الباحثة أن يحلل ويبين كيف تعرض الكتاب المستخدمة في المدرسة المتوسطة وتقوم الباحثة بتحليلها تحليلًا وصفيًا. والمنهج البحث المناسب بهذا البحث هي المنهج الوصفي بنوع التحليل الوثائق. وشروط البحوث العملي الذي يقوم بالمنهج الوصفي هي قيام الباحثة بتحليل وثائقية وجمع البيانات بطريقة موضوعية^١. وتستخدم الباحثة بالمنهج الوصفي لأن هناك تحديد النتائج التي توصل إليها الباحثة، وتصنيفها ثم تحليلها وتفسيرها بدقة وبساطة، ومن ثم وضع توصيات لتحسين الواقع الذي يدرسه.

ب- مصادر البيانات

تستخدم الباحثة مصادر البيانات في هذا البحث على نوعين: البيانات الأساسية والبيانات الثانوية.
١. المصادر الأساسية
البيانات الأساسية في هذا البحث هي الكتاب الدراسي "دروس اللغة العربية" الفصل السابع من حكومة الدينية.

^١ ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العملي ومفهومة، أدواته، أساليبه (الرياضي: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٤١٥

٢. المصادر الثانوية

وأما المصادر الثانوي هي البيانات المأخوذة من الكتب المحتاجة لعملية تحليل الكتاب. فيه الكتاب ويليام فرانجيس ماكي من تحليل تعليم اللغة.

ج- أسلوب جمع البيانات

أن أساليب جمع البيانات في البحث النوعي تشتمل على الأساليب التفاعلية بوسيلة الوثائق المكتوبة. وفقا لنوع هذا البحث يعني الكيفي أو النوعي. فأساليب جمع البيانات في هذا البحث هو الوثائق الكتابية (Dokumentary). أسلوب الوثائقي هي أسلوب استخدامها للعثور على بيانات حول قضية أو متغير في شكل مذكرات، النصوص والكتب والمجلات وغيرها. هذه الطريقة يمكنني استخدام لجمع البيانات الوثائقي.

د- تحليل البيانات

بعد جمع البيانات، بدأ الباحثة التحليل الإختيار المحتوى كتاب "دروس اللغة العربية" الفصل السابع عند ويليام فرانجيس، وأما خطوات تحليلها كما يلي:

- ١ - تجمع البيانات الباحثة في كتاب الدراسي "دروس اللغة العربية" الفصل السابع.
- ٢ - تطالع الباحثة اختيار المادّة كتاب الدراسي "دروس اللغة العربية" الفصل السابع.

² M. Iqbal Hasan, *Poko-Pokok Metodologi Penelitian dan Aplikasi*, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 2002), hal. 82.

٣- تحليل الباحثة اختيار المادّة الدراسية المناسبة بالنظرية ويليام فرانجيس ماكي في هذا الكتاب.

٤- وتلخص الباحثة النتائج الدراسة في هذا البحث.



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

كيف اختيار المحتوى في كتاب "دروس اللغة العربية" الفصل السابع عند وليام فرانجيس؟

محتوى الكتاب الصحيح اختيار خمسة نقاط. هو اختيار الأهداف والمستوى والوقت واختيار النوع واختيار المقدار واختيار المعيار واختيار المادة. اما عرض البيانات وتحليلها هي كما يلي:

أ- اختار الأهداف والمستوى والوقت

(١) الأهداف

هدف تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة ليستعيب التلاميذ أربع مهارات وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. لتأكيد هذه المهارات ينبغي للتلاميذ أن يستعيب المهارة الإضافية مثل عناصر اللغة وهي التلفظ والتنغيم والنبر والمفردات والتعبير والتهجئة، والكتابة، والقواعد.

في تعليم اللغة العربية ينبغي للمدرس أن يعرف عن ثقافة العرب، إما ثقافة اللسان أو الكتابة، ولذلك يطبق المدرس عن هذه كلها حتى يجعلهم كتكلم العرب في عاداتهم.

من وحدة المنهج الدراسي ٢٠١٣ التأكيد في أهمية التوازن بين كفاءة السلوك، والمعرفة، والمهارة. وهذا يتطلب تعليم اللغة العربية لها

دور في تكوين سلوكية التلاميذ بمخالطة القيم الإسلامية وثقافة شرق الأوسط وثقافة الإجمال المعاصر التي لا تختلف مع الإسلام. ثم، صنف هذا الكتاب لسهولة المدرس في عملية التعليم الذي يستعمل المدخل التجريبي. ينبغي للمدرس أن يستعد تاما منها القراءة كل الكتاب ويأخذ نقط الموفق في عملية التعليم ثم يتدع ويصلح مع خصائص التلاميذ في كل الفصل حسب مدارسهم.

تحليلها:

- يشاهد أهداف في الكتاب "دروس اللغة العربية"، واختيار المواد في هذا الكتاب يهدف كما يلي:
- أ. يتركز أربع المهارات اللغة العربية والقادرة أيضا على إنشاء المهارات كمثال عناصر اللغة.
- ب. تقديم الثقافة العربية إما لسانا أو كتابا حتى يمكن تعليم اللغة العربية وجد من توصيل الطلاب كمثال العرب يتكلمون باللغة العربية.
- ج. التشديد على أهمية توازن الكفاءات والمواقف والمعارف والمهارات، فضلا عن إضفاء الصبغة الداخلية على قيم الإسلام، وثقافة الشرق الأوسط والثقافة العالمية المعاصرة لا تتنافى مع الإسلام.
- د. أهداف من الكتاب "دروس اللغة العربية" فصل السابع لإحتياج تعليم.

هذا الكتاب يحتاج لطلاب المستوى المتوسط من اندونيسيا الذي يدخل مع الثقافة العربية مع الرجاء الطلاب يستطيع ممارسة كمثال عربي. وفقا "اللجنة فرانجيس" الاختيار يدخل أساس في الرقم ١، هو اختيار المادة تهدف على طلبة في المدارس ليس من السائح أو الأجانب.

(٢) المستوى

الجدول (٤.١)

المستوى

الموضوع	دروس اللغة العربية
المدخل	<i>Saintifik K-13</i>
الفصل / المستوى	٧ / مدرسة المتوسطة الإسلامية
دار نشر	Direktorat Pendidikan Madrasah Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama Republik Indonesia
مساعدة النساخ	Zaenal Muttaqin, M. A. Momon Mujiburrohman, M. A. Faruq Baharudin, M. Pd. Ahmad Taufiq Wahyudi AS.
المدينة مجلد	جاكارتا
السنة	٢٠١٤
ISBN	٣-٧٣-٩٤٤٦-٩٧٩-٩٧٨ (jil. 1) ٠-٧٤-٨٤٤٦-٩٧٩-٩٧٨

تحليلها:

هذا الكتاب موجه لطلبة اللغة العربية المستوى المتوسط الأول. كما يبين في الفصل الثاني. أنّ المستوى يزمع على صعوبة المادة في الكتاب. الدليل من وثيق اختيار المادة مع اهداف تعليم التي موجه المستوي المتوسط الأول ينظر من محتوى المادة بترتيب الأبواب التي تعرض البيانات في أعلاه. يبداء من التعريف بالنفس حتى من يوميّات الأسرة.

من عيّنة اعلاه ينظر من اللغة والمفردات والمواد يسهل لطلبة
المستوى المتوسط الأول. لأنّ يأخذ من لغة اليومية الذين لا يزالون
أساسيين وفقا للفصل السابع.

(٣) الوقت

الجدول (٤.٢)

KI-KD

KELAS : VII SEMESTER I

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya	1.1. Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional dan bahasa pengantar khazanah keislaman yang diwujudkan dalam semangat belajar.
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri, dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya	2.1. Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah. 2.2. Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa. 2.3. Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman.

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
3. Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata	3.1. Mengidentifikasi bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan : التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة ؛ المرافق والأدوات المدرسية ؛ الألوان baik secara lisan maupun tertulis. 3.2. Melafalkan bunyi huruf, kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة ؛ المرافق والأدوات المدرسية ؛ الألوان 3.3. Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة ؛ المرافق والأدوات المدرسية ؛ الألوان

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
4. Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkrit (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di madrasah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori	4.1. Mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang topik التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة ؛ المرافق والأدوات المدرسية ؛ الألوان dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks 4.2. Menunjukkan contoh ungkapan sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon tentang: التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة ؛ المرافق والأدوات المدرسية ؛ الألوان dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks 4.3. Menyampaikan berbagai informasi lisan sederhana tentang : التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة ؛ المرافق والأدوات المدرسية ؛

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
	الألوان 4.4. Mengungkapkan informasi secara tertulis tentang : التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة ؛ المرافق والأدوات المدرسية ؛ الألوان dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat. 4.5. Menyusun teks sederhana tentang topik التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة ؛ المرافق والأدوات المدرسية؛ الألوان dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar sesuai konteks
Tarkib:	المبتدأ (ضمائر مفردة ؛إشارة مفردة) + الخبر (الصفة والجهات) ؛

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
	الضمان المفردة المتصلة

KELAS : VII SEMESTER II

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya	1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional dan bahasa pengantar khazanah keislaman yang diwujudkan dalam semangat belajar.
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri, dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya	2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah. 2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa. 2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman.

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
3. Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata	3.1 Mengidentifikasi bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan : العنوان ؛ بيتي ؛ من يوميات الأسرة baik secara lisan maupun tertulis. 3.2 Melafalkan bunyi huruf, kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: العنوان ؛ بيتي ؛ من يوميات الأسرة 3.3 Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: العنوان ؛ بيتي ؛ من يوميات الأسرة
4. Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai	4.1 Mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang topik العنوان ؛ بيتي ؛ من يوميات الأسرة dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks 4.2 Menunjukkan contoh ungkapan sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon tentang:

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
dengan yang dipelajari di madrasah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori	العنوان ؛ بيتي ؛ من يوميات الأسرة dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks 4.3 Menyampaikan berbagai informasi lisan sederhana tentang : العنوان ؛ بيتي ؛ من يوميات الأسرة 4.4 Mengungkapkan informasi secara tertulis tentang : العنوان ؛ بيتي ؛ من يوميات الأسرة dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat. 4.5 Menyusun teks sederhana tentang topik العنوان ؛ بيتي ؛ من يوميات الأسرة dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar sesuai konteks
Tarkib:	الأرقام ١ - ١٠٠ ؛ خبر مقدم (الجهات ، عند ، اللام) + مبتدأ مؤخر - النعت المفرد ؛

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
	المبتدأ (المفرد/نحن) + الخبر (فعل مضارع)

تحليلها:

تعليم اللغة العربية في المدرسة يحتاج الوقت سنة واحدة. وهي توجد مرحلتين. كل مرحلة له كفاءة القياسية (KI)، وكفاءة الاساسية (KD) المحددة بالفعل. (KI) و (KD) كميّار ليخرج الطلبة من تعليم اللغة العربية وتصميم المواد لتخصيص الوقت مع الهدف التخرج.

ب- اختيار النوع

(١) اللهجة

الجدول (٤.٣)

اللهجة

صَادِق	عَلِيّ
السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ
مَا اسْمُكَ يَا أَخِي ؟	إِسْمِي عَلِيّ . وَأَنْتَ ، مَا اسْمُكَ ؟
إِسْمِي صَادِق . مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟	أَنَا مِنْ مَدِينَةِ مَالَانَج . بَيْتِي فِي شَارِعِ هَاشِمِ أَشْعَرِي رَقْم ١٠ مَالَانَج . وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟ وَمَا عُنْوَانُكَ ؟
أَنَا مِنْ مَدِينَةِ جَاكَرْتَا . عُنْوَانُ بَيْتِي فِي شَارِعِ وَاحِدِ هَاشِمِ رَقْم ٣ جَاكَرْتَا . هَلْ أَنْتَ طَالِب ؟	نَعَمْ ، أَنَا طَالِب فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ ١ مَالَانَج . وَعُنْوَانُ مَدْرَسَتِي فِي شَارِعِ بَانْدُونَج رَقْم ٧ مَالَانَج . وَهَلْ أَنْتَ طَالِبٌ أَيْضًا ؟
نَعَمْ ، أَنَا طَالِبٌ أَيْضًا . عُنْوَانُ	هَلْ عِنْدَكَ تِلْفُونٌ أَوْ مَحْمُولٌ ، يَا صَادِق ؟

صَادِق	عَلِيّ
مَدْرَسَتِي فِي شَارِعِ سُوكَارْنُو رَقْم ٢ جَاكْرَتَا .	وَمَا رَقْمُهُ ؟
نَعَمْ ، عِنْدِي مَحْمُولٌ فَقَطْ . رَقْمُهُ ٠٨١٢٣٤٥٦٧٨٩٠ . وَمَا رَقْمُ مَحْمُولِكَ يَا عَلِيّ ؟	رَقْمُ مَحْمُولِي ٠٨٥١٢٣٤٥٦٨٧٧ .
طَيِّب . شُكْرًا . إِلَى اللَّقَاءِ	مَعَ السَّلَامَةِ
السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

تحليلها:

تستعمل اللهجة في هذا الكتاب هي لغة الفصحى. يعني لغة الرسمية اللغة العربية. ليس لغة العامية. كمثال الإندونيسي استخدام اللغة الرسمية وفقا (KBBI) ليس لغة اليومية التي انشأتها مجموعة من الناس.

(٢) الكشف

الجدول (٤.٤)

الكشف

الموضوع	دروس اللغة العربية
المدخل	Saintifik K-13
الفصل / المستوى	٧ / مدرسة المتوسطة الإسلامية
دار نشر	Direktorat Pendidikan Madrasah Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama Republik Indonesia
مساعدة النسخ	Zaenal Muttaqin, M. A. Momon Mujiburrohman, M. A. Faruq Baharudin, M. Pd. Ahmad Taufiq Wahyudi AS.

المدينة مجلد	جاكارتا
السنة	٢٠١٤
ISBN	٩٧٨-٩٧٩-٦٤٤٦-٩٤٣-٣ (jil. 1) ٩٧٨-٩٧٩-٦٤٤٦-٨٤٤-٠

تحليلها:

الكشف في هذا الكتاب يبين في الهدف تعليم ان الكتاب "دروس اللغة العربية" يترتب مع مدخل التعليم (saintific) ان يستخدمه للتعلم. لذلك هناك هذا الشكل من الكشف هو تعليم.

(٣) الشكل

القراءة

إِسْمِي عَزَّام مُحَمَّد . هَذِهِ بِطَاقَتِي . عُنْوَانُ بَيْتِي فِي شَارِعِ بَاتُونَارَا
رَقْم ٤ مَالَانَج . رَقْمُ مَحْمُولِي ٨١٢٣٤٥٦٧٨٩٠ . أَنَا طَالِبٌ فِي الْفَصْلِ
السَّابِعِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ مَالَانَج ١ . عُنْوَانُ
مَدْرَسَتِي فِي شَارِعِ بَانْدُونَج رَقْم ٧ مَالَانَج . وَرَقْمُ التَّلْفُون (٠٣٤١)
٥٨٧٠٨٧ .

تحليلها:

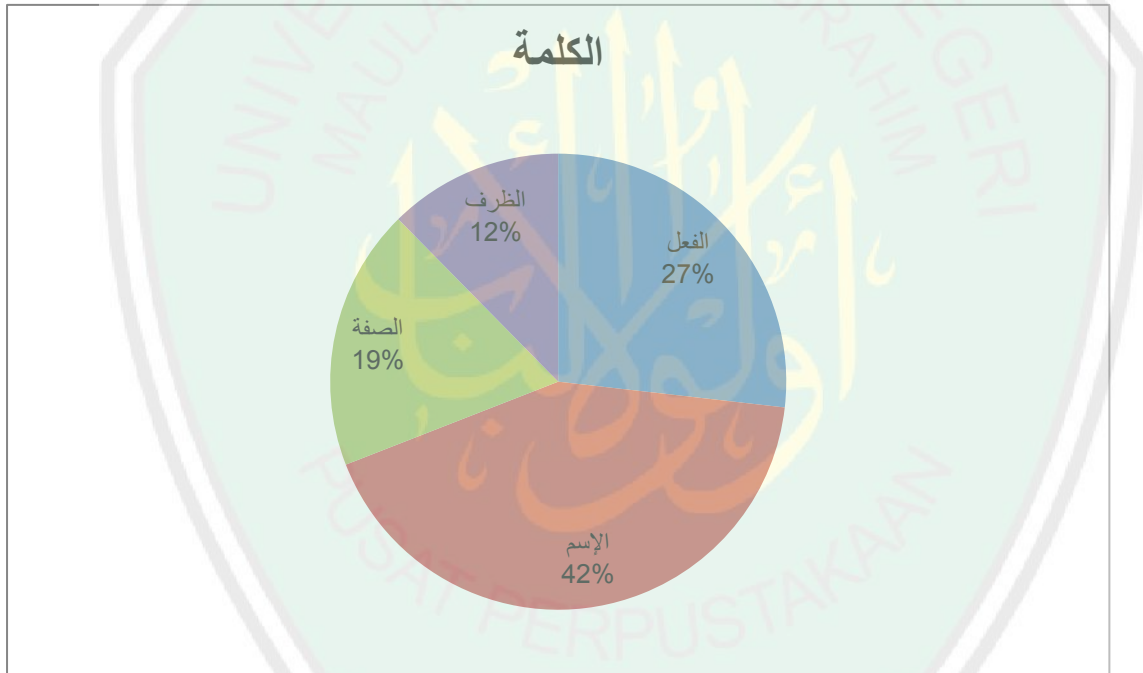
ذهب قول الى وليام كان الشكليات اللغة. هو بيني في أسلوب
اللغة من الأدب والأسلوب اللغة من لغة الرسمية. في هذا الكتاب
"دروس اللغة العربية" استخدام أسلوب الرسمية.

(٤) الوسيلة

في الكتاب "دروس اللغة العربية" هناك مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.
تحليلها:

الوسيلة في هذا الكتاب يستخدم الوسيلة المكتوبة يعني: المفردات والقراءة والكتابة. والوسيلة اللسان وهو الكلام.

ج- اختيار المقدار



تحليلها:

النسبة المئوية لبيانات المذكورة أعلاه هي النسبة المئوية لمفردات معظم الأسماء من الكلمة الأخرى، الثاني هو الفعل الثالث هو الصفة وأقل من نسبة

المثوية هو الظرف. النسبة المثوية تؤثر إلى أهداف التعليم والمرحلة والوقت واللغوية وكثرة المهمة لإستخدام المفردات لفصل السابع.

د- اختيار المعيار

(١) التردد (Frekuensi)

الجدول (٤.٥)

التردد المفردات

Arti	Kata	Arti	Kata	Arti	Kata
Itu (perempuan)	تِلْكَ	Siapa	مَنْ	Dia (laki-laki)	هُوَ
Siswa	طَالِبٌ	Namaku	إِسْمِي	Dia (perempuan)	هِيَ
Siswi	طَالِبَةٌ	Ini (laki-laki)	هَذَا	Kamu (laki-laki)	أَنْتَ
Temanku (laki-laki)	صَدِيقِي	Ini (perempuan)	هَذِهِ	Kamu (perempuan)	أَنْتِ
Temanku (perempuan)	صَدِيقَتِي	Itu (laki-laki)	ذَلِكَ	Saya	أَنَا

تحليلها:

وجدنا كثيرا من المفردات الآتية في كل باب من الدراسة وهي
 "هذا وهذه وذلك وتلك واسم وصديقتي وطالب وطالبة وما ومدرس
 ومدرسة". لأنها أكثر استخداما لطلبة المدرسة مستوى الفصل السابع.

(٢) المقياس (Range)

الجدول (٤.٦)

المقياس

إِسْمُ مُؤَنَّثٍ		إِسْمُ مُذَكَّرٍ	
Siswa (pr)	طَالِبَةٌ	Siswa (lk)	طَالِبٌ
Guru (pr)	مُدْرِسَةٌ	Guru (lk)	مُدْرِسٌ
Kepala Sekolah (pr)	نَاطِرَةُ الْمَدْرَسَةِ	Kepala Sekolah (lk)	نَاطِرُ الْمَدْرَسَةِ
Pegawai (pr)	مُوظَّفَةٌ	Pegawai (lk)	مُوظَّفٌ
Ketua kelas (pr)	رَئِيسَةُ الْفَصْلِ	Ketua kelas (lk)	رَئِيسُ الْفَصْلِ
Penjual (pr)	بَائِعَةٌ	Penjual (lk)	بَائِعٌ
Pembantu (pr)	خَادِمَةٌ	Pembantu (lk)	خَادِمٌ
Kepala Perpustakaan (pr)	أَمِينَةُ الْمَكْتَبَةِ	Kepala Perpustakaan (lk)	أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ
Sopir (pr)	سَائِقَةٌ	Sopir (lk)	سَائِقٌ
Satpam (pr)	بَوَّابَةٌ	Satpam (lk)	بَوَّابٌ

تحليلها:

أما المفردات النادرة والغريبة أحب من المفردات العادية لدى الطلبة. المثال "ناظر المدرسة وبواب وأمانة المكتبة وخادم وغير ذلك" رغم أنها نادرة ولكن مفيدة في الموضوع المعين.

Avaibility (٣)

الجدوال (٤.٧)

Avaibility

الدرس الأول: التعريف بالنفس

Arti	Kata	Arti	Kata	Arti	Kata
itu (perempuan)	تِلْكَ	Siapa	مَنْ	Dia (laki)	هُوَ
Siswa	طَالِب	Namaku	إِسْمِي	Dia (perempuan)	هِيَ
Siswi	طَالِبَة	Ini (laki)	هَذَا	Kamu (laki)	أَنْتَ
Temanku (laki)	صَدِيقِي	ini (perempuan)	هَذِهِ	Kamu (perempuan)	أَنْتِ
Temanku (perempuan)	صَدِيقَتِي	itu (laki)	ذَلِكَ	Saya	أَنَا

الدرس الثاني: التعريف بالعاملين في المدرسة

إِسْمُ مُؤَنَّث		إِسْمُ مُذَكَّر	
Siswa (pr)	طَالِبَة	Siswa (lk)	طَالِب
Guru (pr)	مُدَرِّسَة	Guru (lk)	مُدَرِّس

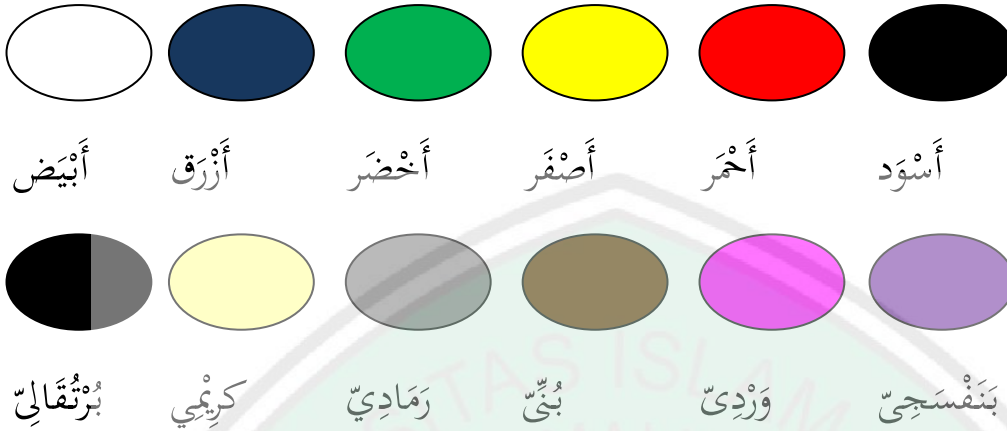
Kepala Sekolah (pr)	نَاطِرُ الْمَدْرَسَةِ	Kepala Sekolah (lk)	نَاطِرُ الْمَدْرَسَةِ
Pegawai (pr)	مُوظَّفٌ	Pegawai (lk)	مُوظَّفٌ
Ketua kelas (pr)	رَئِيسَةُ الْفَصْلِ	Ketua kelas (lk)	رَئِيسُ الْفَصْلِ
Penjual (pr)	بَائِعَةٌ	Penjual (lk)	بَائِعٌ
Pembantu (pr)	خَادِمَةٌ	Pembantu (lk)	خَادِمٌ
Kepala Perpustakaan (pr)	أَمِينَةُ الْمَكْتَبَةِ	Kepala Perpustakaan (lk)	أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ
Sopir (pr)	سَائِقَةٌ	Sopir (lk)	سَائِقٌ
Satpam (pr)	بَوَّابَةٌ	Satpam (lk)	بَوَّابٌ

الدرس الثالث: المرافق والأدوات المدرسية

هَذِهِ - تِلْكَ		هَذَا - ذَلِكَ	
diganti gambar Tas	حَقِيَّةٌ	diganti gambar Buku	كِتَابٌ
diganti gambar Penggaris	مِسْطَرَةٌ	diganti gambar Pena	قَلَمٌ
diganti gambar Penghapus papan tulis	مُحْسَحَةٌ	diganti gambar Pensil	مِرْسَمٌ

diganti gambar Penghapus pensil	مُحَاة	diganti gambar Kamus	قَامُوس
diganti gambar Kotak Pensil	مِثْلَمَة	diganti gambar Buku Presensi	كَشْفُ الْغِيَاب
diganti gambar Gambar	صُورَة	diganti gambar Dinding	حَائِط
diganti gambar Peta	خَرِيْطَة	diganti gambar Kursi	كُرْسِي
diganti gambar Buku Tulis	كُرَاسَة	diganti gambar Kertas	قِرْطَاس
diganti gambar Jam	سَاعَة	diganti gambar Meja	مَكْتَب
diganti gambar Papan Tulis	سَبُّورَة	diganti gambar Lampu	مِصْبَاح
diganti gambar Toilet	مِرْحَاض	diganti gambar Kelas	فَصْل
diganti gambar Lapangan	مَلْعَب	diganti gambar Perpustakaan	مَكْتَبَة
diganti gambar Kamar mandi	حَمَّام	diganti gambar Musholla	مُصَلَّى

الدرس الرابع: الألوان



الدرس الخامس: العنوان

Telpon	تِلْفُون	Kartu Nama	بِطَاقَة شَخْصِيَّة
Handphone	مَحْمُول	Profesi	مِهْنَة
Dekat	قَرِيب	Alamat	عُنْوَان
Jauh	بَعِيد	Kota	مَدِينَة
Jauh sekali	بَعِيد جَدًّا	Desa	قَرْيَة
Dekat sekali	قَرِيب جَدًّا	Tetangga	جِيرَان
Alamatmu ?	مَا عُنْوَانُكَ ؟	Jalan	شَارِع
Nomor telponmu ?	مَا رَقْمُ تِلْفُونِكَ ؟	Nomor	رَقْم

الدرس السادس: بيتي

(diberi gambar) Ruang Tamu	(diberi gambar) Ruang Belajar	(diberi gambar) Ruang Tidur	(diberi gambar) Ruang Makan	(diberi gambar) Ruang Kerja
غُرْفَةُ الْجُلُوسِ	غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَة	غُرْفَةُ النَّوْمِ	غُرْفَةُ الْأَكْلِ	غُرْفَةُ الْمَكْتَبِ

(diberi gambar) Ruang Keluarga	(diberi gambar) Kebun	(diberi gambar) Dapur	(diberi gambar) Mushalla Rumah	(diberi gambar) Kamar Mandi
عُرْفَةُ الْأُسْرَةِ	الْحَدِيقَةُ	الْمَطْبَخُ	مُصَلَّى الْبَيْتِ	الْحَمَّامُ

الدرس السابع: من يوميات الأسرة

(diberi gambar) Saya membaca Koran	(diberi gambar) Saya menulis pelajaran	(diberi gambar) Saya duduk di atas kursi	(diberi gambar) Saya belajar fikih
أَقْرَأُ الْجُرِيدَةَ	أَكْتُبُ الدَّرْسَ	أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ	أَدْرُسُ الْفِقْهَ
(diberi gambar) Saya menyiapkan makanan	(diberi gambar) Saya memasak nasi	(diberi gambar) Saya minum susu	(diberi gambar) Saya makan roti
أُعِدُّ الطَّعَامَ	أَطْبَحُ الرُّزَّ	أَشْرَبُ اللَّبَنَ	أَكُلُ الْخُبْزَ

تحليلها:

ارتبط هذه المادة المناسبة بين المفردات والموضوع في كل باب. حيث في الباب الأول التعريف بالنفس الذي يحتوي على المفردات مثل (الإسم التلميذ والضمير) سوف يحضر في باب الألوان ان يبحث انواع المفردات من الألوان، وهكذا.

(٤) Learnability التعليمية

تركيب اختيار القاعدة يبدأ من مبتدأ خبر إلى مبتدأ مؤخر و خبر مقدم.

تحليلها:

وجود مناسبة الاختيار في التعليم. هذا كتاب فيه تكوين ابتدائي حيث يناسب بالفصل السابع. وله قاعدة منظمة بحث فيه القواعد العامة كمثال المبتدأ والخبر في الأبواب الأولى والخبر المقدم والمبتدأ المؤخر في الأبواب الآخرة.

هـ - اختيار المادّة

(١) اختيار الصوت

الجدول (٤.٨)

الأصوات

A	أ	أ	أ
I	ب	ب	ب
U	ت	ت	ج
E	ث	ث	د
O	ج	ج	هـ
	ح	ح	و
	خ	خ	ز

تحليلها:

في اللغة الإنجليزية تعرف عن الصوت بـ *konsonan* أو *vocal*. ولكن في لغة العربية مختلفا. في لغة العربية يملك أصوات أيضا يعني لترقيم يستخدم مع (أ، ب، ج، د، هـ،

و، ز، ح، ط، ي، ك، الخ) أنّ لحرف ليس يستخدم (a, i, u, e,)
 (O) لكن باستخدام مع (أ، ب، ت، ث، ج، ح، خ، الخ) و "vocal"
 في اللغة العربية هي (-َ -ِ -ُ -ٌ) .

(٢) اختيار القواعد

(أ) التركيب

١. تركيب الكلمة

الجدول (٤.٩)

التركيب

الدرس الأول

الصفحة	هَذَا طَالِبٌ	مَنْ هَذَا؟
٦	هَذِهِ طَالِبَةٌ	مَنْ هَذِهِ؟

الدرس الثاني: العاملون في المدرسة

الصفحة	اسمي عليّ	ما اسمك؟
٢٤	أنا مدرّس	من أنت؟
	نعم، أنا موظّف	هل أنت موظّف؟

الدرس الثالث: الأدوات المدرسيّة

الصفحة	الْقَلَمُ فِي الْحَقِيبَةِ	أين القلم؟
٤٤	الممسحة جانب المرسم	أين المسحّة؟

الدرس الرابع: الألوان

الصفحة	الوردة حمراء	لون الكتاب
--------	--------------	------------

٦٠	أصفر	
	لون الساعة أسود	كتاب أحمر

الدرس الخامس: العنوان

الصفحة ٨٣	ما عنوانك؟	كم عدد التلاميذ في مدرستك؟
	ما رقم بيتك؟	كم عدد الكراسي في فصلك؟

الدرس السادس: بيتي

الصفحة ١٠١	على السرير وسادة	وراء البيت حديقة
	خبر مقدم م	خبر مقدم م
		أمام الدراجة سيارة
		خبر مقدم م

الدرس السابع: من يوميات الأسرة

1. Bentuk Fi'il Mudlori' harus disesuaikan dengan pelakunya (tanda terletak di depan dan atau di belakang kata).
2. Huruf yang bergaris bawah adalah tanda pelaku (lihat tabel di atas pada kolom 3)
3. Contoh kata yang benar dan yang salah :

Salah	Benar	Keterangan
أَنَا تَذْهَبُ	أَنَا أَذْهَبُ	Kata kerja harus diawali dengan huruf hamzah karena subyeknya adalah saya

أَنْتِ أَذْهَبُ	أَنْتِ تَذْهَبُ	Kata kerja harus diawali dengan huruf ta' karena subyeknya adalah kamu laki-laki
أَنْتِ تَذْهَبُ	أَنْتِ تَذْهَبِينَ	Kata kerja harus diawali dengan huruf ta' & diakhiri ya' & nun karena subyeknya adalah kamu perempuan
نَحْنُ تَذْهَبُ	نَحْنُ نَذْهَبُ	Kata kerja harus diawali dengan huruf nun karena subyeknya adalah kita/ kami

تحليلها:

تركيب الكلمة في كتاب "دروس اللغة العربية" كلي أكثر تركيزاً على الترتيب من مبتدأ وخبر بيد أن كل الباب يملك بحث مختلفاً. المثال الباب الأول يبحث اسم إشارة والباب الثاني بزيادة حرف الإستفهام بين "ما" لأسئلة اسم و"من" للأشخاص والباب الثالث يبحث الكلمة "أين" والباب الرابع تركيب مبتدأ وخبر ليصير مذكر ومؤنث لإستخدام الوان، والباب الخامس استخدام "كم وما" والباب السادس يبحث خبر مقدم و مبتدأ مؤخر والباب السابع يبحث الفعل المضارع مع ضميره.

تركيب الكلمة من كتاب "دروس اللغة العربية" المناسبة مع النظرية ويليام لأنّ تبحث حول مبتدأ وخبر.

٢. جملة الفعلية (Klausa) واللفظ (Frasa) والتعبيرات

Collocations

الجدول (٤.١٠)

جملة الفعلية (Klausa) واللفظ (Frasa) و Collocations

الدرس الأول: التعريف بالنفس

الصفحة	التعبيرات (Collocation)	الكلمة / لفظ (frasa)	جملة الفعلية (Klausa)
٢	—	من أنت أنا طالب	—

الدرس الثاني: العاملون في المدرسة

الصفحة	التعبيرات (Collocation)	الكلمة / لفظ (frasa)	جملة الفعلية (Klausa)
٢٣	صَبَّاحَ الْخَيْرِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرِ إِلَى اللَّقَاءِ	اسمي عليّ	—

الدرس الثالث: الأدوات المدرسية

الصفحة	التعبيرات (Collocation)	الكلمة / لفظ (frasa)	جملة الفعلية (Klausa)
٤٤	—	القلم في الحقيبة المصباح فوق الكرسي	—

الدرس الرابع: الألوان

الصفحة	التعبيرات (Collocation)	الكلمة / لفظ (frasa)	جملة الفعلية (Klausa)
٥٩	—	لون الكتاب أصفر الساعة لونها أسود	—

الدرس الخامس: العنوان

الصفحة	التعبيرات (Collocation)	الكلمة / لفظ (frasa)	جملة الفعلية (Klausa)
٨٢	—	هل عندك تلفون؟ هل أنت طالب؟	—

الدرس السادس: بيتي

الصفحة	التعبيرات (Collocation)	الكلمة / لفظ (frasa)	جملة الفعلية (Klausa)
١٠١	—	الحديقة وراء البيت أمام الدّرجة سيّارة	—

الدرس السابع: من يوميات الأسرة

الصفحة	التعبيرات (Collocation)	الكلمة / لفظ (frasa)	جملة الفعلية (Klausa)
١١٤	أجلس على الكرسي	-	أنا أقرأ المجلة هو يجلس على الكرسي نحن ندرس اللغة العربية

تحليلها:

وجود جملة الفعلية واللفظ والتعبيرات في كتاب "دروس اللغة العربية". يكون جملة الفعلية في الباب السابع فقط. واللفظ في الباب الأول حتى الباب السادس. وتعبيرات في الباب الثاني والباب السابع.

(ب) التصريف

الجدوال (٤.١١)

التصريف

المعنى	الضمائر						الرقم
	نحن	هي	هو	أنت	أنت	أنا	
Bekerja	نَعْمَلُ	تَعْمَلُ	يَعْمَلُ	تَعْمَلِينَ	تَعْمَلُ	أَعْمَلُ	١
Menulis	نَكْتُبُ	تَكْتُبُ	يَكْتُبُ	تَكْتُبِينَ	تَكْتُبُ	أَكْتُبُ	٢
Membaca	نَقْرَأُ	تَقْرَأُ	يَقْرَأُ	تَقْرَأِينَ	تَقْرَأُ	أَقْرَأُ	٣

Makan	تَأْكُلُ	تَأْكُلُ	يَأْكُلُ	تَأْكُلِينَ	تَأْكُلُ	أَكُلُ	٤
Minum	تَشْرَبُ	تَشْرَبُ	يَشْرَبُ	تَشْرَبِينَ	تَشْرَبُ	أَشْرَبُ	٥
Duduk	تَجْلِسُ	تَجْلِسُ	يَجْلِسُ	تَجْلِسِينَ	تَجْلِسُ	أَجْلِسُ	٦
Belajar	تَدْرُسُ	تَدْرُسُ	يَدْرُسُ	تَدْرُسِينَ	تَدْرُسُ	أَدْرُسُ	٧
Menyiapkan	تُعِدُّ	تُعِدُّ	يُعِدُّ	تُعِدِينَ	تُعِدُّ	أُعِدُّ	٨
Membantu	تُسَاعِدُ	تُسَاعِدُ	يُسَاعِدُ	تُسَاعِدِينَ	تُسَاعِدُ	أُسَاعِدُ	٩
Memasak	تَطْبُخُ	تَطْبُخُ	يَطْبُخُ	تَطْبُخِينَ	تَطْبُخُ	أَطْبُخُ	١٠

تحليلها:

تغيّر الكلمة في كتاب "دروس اللغة العربية" يوجد في الباب السابع وشكلها فعل مضارع بتغيير ضميره. إلا الباب السابع غير موجد من الفعل لأنّ الأبواب ١-٦ باستخدام الإسم ليس الفعل. وكما قال ويليام في الباب اختيار المفردات كما عرفنا أن اختيار المفردات بشكل الفعل سيكون أصعب للتعليم من الإسم.

المناسب بأهداف التعليم الكتاب "دروس اللغة العربية" يعني لمرحلة المتوسط، في هذا الكتاب أكثر الإسم من الفعل. ويوجد الفعل في الباب السابع والإسم من الباب ١-٦.

(ت) الحرف العطف

الجدول (٤٠١٢)

الحرف العطف

الدرس الأول: التعريف بالنفس

الحرف العطف	الصفحة
وهذا...	٩

الدرس الثاني: العاملون في المدرسة

الحرف العطف	الصفحة
إلى اللقاء مع السلامة	٢٣، ١٧
في هذه وهذه	٢٩

الدرس الثالث: الأدوات المدرسية

الحرف العطف	الصفحة
ومنظمة جميلة في شارع	٤٨
إلى هذا الملعب	٤٩

الدرس الرابع: الألوان

الحرف العطف	الصفحة
في الفصل من المدرسة	٦٣
وأخضر	٦٤

الدرس الخامس: العنوان

الصفحة	الحرف العطف
٨٧	من المدرسة ورقم التلفون

الدرس السادس: بيتي

الصفحة	الحرف العطف
١٠٤	وجميل وفي البيت

الدرس السابع: من يوميات الأسرة

الصفحة	الحرف العطف
١٢٤	وأما ونأكل

تحليلها:

حروف العطف في كتاب "دروس اللغة" توجد في كل باب من الأبواب. وهذا يشير بأن الكتاب صالح في اختيار الكلمة الجيدة. وكاتبه يستطيع أن يهتم بأمور بسيطة التي ستؤثر أثرا كبيرا. وهذا يرشد المناسبة مع النظرية التي رأي وليام أن الحرف العطف مهمة يجب ان يوجد في كتاب الدراسي لكي لم يختلف معني.

(٣) اختيار المفردات

الجدول (٤.١٣)

المفردات

الدرس الثالث: والأدوات المدرسية

ص	الفعل	ص	Modifiers	ص	الصفة	ص	الإسم
		٣٩	كَبِيرٌ		كَبِيرٌ		كِتَابٌ
			صَغِيرٌ		بَعِيدٌ		قَلَمٌ
			طَوِيلٌ		طَوِيلٌ		مِرْسَمٌ
			قَصِيرٌ		نَظِيفٌ		قَامُوسٌ
					كَثِيرٌ		كَشَفُ الْغِيَابِ
					جَمِيلٌ		حَائِطٌ
				٣٩	نَشِيطٌ	٣٨	كُرْسِيٌّ
					وَاسِعٌ		قِرْطَاسٌ
					مَاهِرٌ		مَكْتَبٌ
					مُرْتَفِعٌ		مِصْبَاحٌ
					صَغِيرٌ		حَقِيبَةٌ
					قَرِيبٌ		مِسْطَرَةٌ
					قَصِيرٌ		مَمْسُوحَةٌ
					مُتَّسِخٌ		مِمْحَاةٌ
					قَلِيلٌ		مِقْلَمَةٌ

					قَيْحٌ		صُورَةٌ
					كَسْلَانٌ		خَرِيطَةٌ
					ضَيْقٌ		كُرَّاسَةٌ
					جَاهِلٌ		سَاعَةٌ
					مُنْخَفِضٌ		سُبُورَةٌ

الدرس الرابع: الأوان

ص	الفعل	ص	Modifiers	ص	الصفة	ص	الإسم
					أَسْوَدَ		قِرْطَاسٌ
					أَحْمَرَ	٥٦	بَيْضَةٌ
					أَصْفَرَ		بُرْتُقَالٌ
					أَخْضَرَ		
					أَزْرَقَ		
				٥٦	أَبْيَضَ		
					بَنَفَسَجِيَّ		
					وَرَدَى		
					بُنَى		
					رَمَادِيَّ		
					كَرْمِيَّ		

الدرس السادس: بيتي

الإسم	ص	الصفة	ص	Modifiers	ص	الفعل	ص
خِزَانَةٌ							
سِرْوَال							
مَلْبَس							
سَرِير							
وِسَادَة							
تَقْوِيم							
صُورَة							
مِرْسَم							
كِتَاب							
مِقْلَمَة	٩٦						
قَلَم							
تِلْفُون							
فَاكْس							
مَكْتَب							
مِنْضَدَة							
زَهْرَة							
زَهْرِيَّة							
تِلْفِزْيُون							

						شُرْفَة
						سُور
						شَجَرَة
						رُزّ
						شَاي
						مِلْعَقَة
						صَحْن
						بِرْكَة
						مِرْحَاض
						سَاعَة
						كُرْسِيّ
						رَفّ
						قَهْوَة
						مَائِدَة
						صَابُون
						مَاء

الدرس السابع: من يوميات الأسرة

الإسم	ص	الصفة	ص	Modifiers	ص	الفعل	ص
الْكُرْسِيّ	١١					أدرس	
الْجُرَيْدَة	٤					أجلس	١١٤
						أكتب	

أقرأ						
أكل						
أشرب						
أطبخ						
أعدّ						
أغسل						
أساعد						
أسكن						
أعمل						
يفعل						
أذهب						

تحليلها:

(أ) الإسم

في الباب الأول والثاني والخامس غير موجد الكلمة الإسم لأنّ في هذا الأبواب يبحثون عن الإسم الإشارة وحرف الإستفهام. في الباب الثالث كان عشرون الكلمة الإسم، الباب الرابع يوجد الثلاثة الإسم، الباب السادس يوجد اربع والثلاثون الإسم والدرس السابع هناك موجد اثنين الإسم. إذا كان مجموعها في كتاب، يوجد ٦٢ اسمًا.

(ب) الصفة

في الباب الأول والثاني والخامس غير موجد الكلمة
الصفة. في الباب الثالث كان يوجد ٢٠ الصفة والباب الرابع كان
يوجد ١٢ الصفة. إذا كان مجموعها في كتاب "دروس اللغة
العربية"، يوجد ٣٢ الصفة.

(ج) Modifiers

Modifiers في هذا الكتاب قليل جدًا. *Modifiers* موجد
في الباب الثالث فقط. لأنّ هذا الكتاب لأهداف مستوى
المتوسط الأوّل حتى المجال لتعلّم ليس واسع. ولذلك أنه يجب أن
يكون أكثر تركيزًا على الكلمات الأساسية التي غالبًا ما تستخدم
يوميًا.

(د) الفعل

إذا كان الإسم أسهل من الصفة تعليميًا، فرأى وليام بأن
الفعل أصعب من الإسم والصفة. ولذا، البحث في الفعل بهذا
الكتاب في الباب السابع فحسب. لأن الكتاب يعتبر بالطلاب
في الفصل السابع ويكثر الكاتب في البحث عن الإسم.

الفصل الخامس

مناقشة البحث

كيف اختيار المحتوى في كتاب "دروس اللغة العربية" الفصل السابع عند ويليام فرانجيس؟

محتوى الكتاب الصحيح اختيار خمسة نقاط. هو اختيار الأهداف والمستوى والوقت واختيار النوع واختيار المقدار واختيار المعيار واختيار المادة. اما مناقشة البحث عن الإختيار المحتوى في كتاب "دروس اللغة العربية" الفصل السابع عند ويليام فرانجيس كما يلي:

أ- اختيار الأهداف والمستوى والوقت

(١) الأهداف

لمعرفة الهدف من اختيار من الكتاب المستخدمة هناك ٢ الاسئلة:

١. لماذا الذي يعمل الاختيار؟ ما اختيار مخلوق احتاج التدريس أواحتاج الامتحان أواحتاج السفر؟ ما اختيار مخلوق يكون أساسا أو أساسا للمتعلم اللغة الثانية أو لغة مستقلة (لنفسه) المستخدمة للاتصالات العالمية؟.

إذا تمت المشاهدة من الهدف من الكتاب مكتوبة في الكتاب "دروس اللغة العربية"، واختيار المواد في هذا الكتاب يهدف إلى ما يلي:

ت. يتركز أربع المهارات اللغة العربية والقادرة أيضا على إنشاء المهارات ودعامة كمثال عناصر اللغة.

ث. تقديم الثقافة العربية إما لسانا أو كتابا حتى يمكن تعليم اللغة العربية وجد من توصيل الطلاب كمثال العرب يتكلمون باللغة العربية.

(ج) التشديد على أهمية توازن الكفاءات والمواقف والمعارف والمهارات، فضلا عن إضفاء الصبغة الداخلية على قيم الإسلام، وثقافة الشرق الأوسط والثقافة العالمية المعاصرة لا تتنافى مع الإسلام.

(د) أهداف من الكتاب "دروس اللغة العربية" فصل السابع لإحتياج التعليم.

٢. الثانية، لمن يعمل الاختيار؟ للأطفال ، المراهقين؟ لشعب الهند، افريقيا، أو أوروبا؟ للطلاب أوالجنود أوالسائح؟. هذا الكتاب يحتاج للطلاب في المستوى المتوسط من اندونيسيا الذي يدخل مع الثقافات العربية مع الأمل الطلاب تقدير على ممارسة ما هو مكتسب مع العرب. اللجنة فرانسيس، الاختيار فان يدخل أساسا في الرقم ١، وهو اختيار المادة التي تهدف على التلاميذ في المدارس ليس من السياح أو الأجانب.

من هذه الأهداف سيكون له تأثير كبير في تحديد محتوى المادة في المستقبل. واثنين من الأسئلة التي أعرب عنها وليام فرانجيس ماكي لمعرفة الغرض من تعليم اللغة على المواد

المناسب لأن أجاب الاسئلة المواد ككتاب مقرر مدرسية
اللغة العربية.

(٢) المستوى

هذا الكتاب موجه لطلبة المستوى المتوسط الأول. كما
يبين في الفصل الثاني. أنّ المستوى هو يجمع على صعوبة المادة
التي تعرض المادة في الكتاب. الدليل من وثيق اختيار المادة مع
أهداف تعليم التي موجه المستوي المتوسط الأول من محتويات
المادة الأولية المتعلقة بترتيب الفصول التي تكون الباحثة التعريض
البيانات في أعلاه. يبدأ من التعريف بالنفس حتى من يوميات
الأسرة.

(٣) الوقت

طول الوقت المحددة من المنهج يؤثر على ما وكيف الكثير
تدرس. اختيار لدورات الدراسية لمدة أسبوعين للقادم الجديد
سيكون مختلفا مع دورة الاختيار لمدة ثلاث سنوات للمهاجرين.
المواد يوجد في المدرسة مدة السنتين والساعتين في الأسبوع
مختلف من ست سنوات وخمس ساعات في الأسبوع.

هذا هو الحال في هذا الكتاب الذي يحتوي على التخطيط
والمناهج الدراسية و KI KD التي تبين أنه في دراسة هذا الكتاب
لديهم الوقت سنة واحدة أو مرحلتين دراسيين مع الفصل
الكلي بقدر ٧ فصول.

ب- اختيار النوع

(١) اللهجة

كما قال وليام فرانجيس حين نريد أن نعلّم اللغة يجب أن نختار لغة واحدة سنقوم بتدريسها . كما في هذا الكتاب الذي اختار أن يأخذ لهجة العربية السعودية مع لغة الفصحى.

(٢) الكشف

استعمال الكشف طريقة مختلفة. نحو: الكشف لجندية وتربوي وتجاري وغير ذلك كلهم مختلفة في السجل. تعليم اللغة لتجارة، لطلاب، لجندية، هم يختلف في السجل. وكشف هذا الكتاب هو الكشف التعليم حيث يتم استخدام الأهداف لهذا الكتاب للتعليم حتى بما في ذلك الكشف العلمية.

(٣) الشكل

كما قال وليام هناك شكلين اللغة التي تستخدم في التعليم اللغة. هو لغة اليومية أو الأدبية. اللغة المستخدمة في هذا الكتاب هي لغة اليومية ليس لغة الأدبية.

(٤) الوسيلة

عند وليام عن وسيلة اختيار استخدام الشفوي والكتابي طالما أنه لا يزال في حدود تعليم القراءة والكلام والكتابة. ووسيلة تعليم اللغة في هذا الكتاب هي المفردات والقراءة والكتابة ووسيلة الشفوي هي الكلام.

ج- اختيار المقدار

في تحديد اختيار المقدار أكثر أو أقل المفردات تأثير بالعوامل الداخلية والخارجية. مثل أهداف التعليم والوقت ونوع اللغة وكيف يتم استخدام الحاجة للمفردات. بحيث يحتوي هذا الكتاب على عدد من الأماكن مع أكثر الإسم ٤٢ ٪ و ٢٧ ٪ الفعل و ١٩ ٪ من الصفة و ١٢ ٪ من ظرف.

د- اختيار المعيار

(١) التردد (Frekuensi)

وجدنا كثيرا من المفردات الآتية في كل باب من الدراسة وهي "هذا وهذه وذلك وتلك واسم وصديقتي وطالب وطالبة وما ومدرس ومدرسة". لأنها أكثر استخداما لطلبة الفصل السابع. كما قاله ويليام بأن الكلمات التي أكثر استخدامها ترتبت حسب تردد استخدامها. وهي التي تكون خطوة في التالى.

(٢) المقياس (Range)

إختيار المفردات التي سيعلمها المعلم لابد بإقامة الملاحظة والتعليل بأن لهذه المفردات شامل المستخدمين حيث تكون مفيدة لأجل المواصلات. أما المفردات النادرة والغريبة أحب من المفردات العادية لدى الطلبة. على سبيل المثال "ناظر المدرسة وبواب وأمانة المكتبة وخادم وغير ذلك"، رغم أنها عادية ولكن مفيدة في الموضوع المعين.

(٣) Availability

وفقا وليام في اختيار المواد يجب أن يكون رابطاً بين الكلمة والموضوع. حيث في الباب الأول (التعريف بالنفس) الذي يحتوي على المفردات التمهيدية مثل (الاسم والتلميذ والضمير) سوف يحضر باب الألوان فمفردات هو أنواع الألوان وهكذا.

(٤) Learnability التعليمية

وجود لاحق الإختيار في التعليم. هذا كتاب فيه تكوين ابتدائي حيث يلحق بالفصل السابع. وله قاعدة منظمة بحث فيه القواعد العامة كمثال المبتدأ والخبر في الأبواب الأولى والخبر المقدم والمبتدأ المؤخر في الأبواب الآخرة. كما قاله ويليام بأن المادة تختار بأسهلها ثم أصعبها وإختيارها في طبقات الدراسة.

هـ - اختيار المادّة

(١) اختيار الصوت

كما قال وليام من الأسهل نطق أصوات أكثر من غيرها. مثل حروف (vocal) سيكون من الأسهل قوله في الحروف الساكنة (konsonan) ولكل لغة بالطبع لها شخصيتها الخاصة كما في اللغة العربية لا يوجد حرف علة أو حرف ساكن كاللغة الإندونيسية ولكن لها حروفها الخاصة مثل (أ ب ت ث ج ح خ الح) والترقيم باستخدام (أ ب ج د هـ و ز الح) والحروف حروف

(ب) التصريف

وفق وليام للكلمات يمكن أن يتغير المعنى والوظيفة عن طريق تغيير بنية الكلمات أو من خلال الجمع مع هيكل معين. على سبيل المثال، قرأ وقرأ وقرأ. وبالمثل باللغة العربية هناك اسمها التصريف ولكن في كتاب "دروس اللغة العربية" لأن الأهداف من هذا الكتاب هو الحقيقة للفصل السابع، ويقول وليام أن الاسم سيكون أسهل في التعليم من الفعل لذلك فإن الفعل أكثر تأكيداً في الفصل ٧ فقط مصحوباً بالضمير.

(ج) الحرف العطف

إذا كان تكوين الكلمات لم يكتب في كتاب الطلاب أو في الكتاب الإرشادي للمدرسين فنبحثه في كتاب المفردات. ذلك القول يشير بأن وليام قد اعتبر باهتمام الكلمة الإتصالية. وقال "رغم أن الكلمة الإتصالية هي شيء لا يعتبر ولكنها لازم بوجوده لأنها كلمة مهمة في تكوين الكلمات.

والكلمة الإتصالية في كتاب "دروس اللغة" توجد في كل باب من الأبواب. وهذا يشير بأن الكتاب صالح في اختيار الكلمة الجيدة. وكاتبه يستطيع أن يهتم بأمر بسيطة التي ستؤثر أثراً كثيراً.

(٣) اختيار المفردات

(أ) الاسم

ذهب قول إلي وليام لأسماء أو الكلمات التي يمكن رؤيتها
عيون مثل (الحيوانات والقرطاس والبيت والكتاب وغيرها)
سيكون من الأسهل تعليم من الصفات. وفقا لهذا الكتاب
حيث لا يوجد اسم أكثر من الصفة لأن هذا الكتاب مخصص
للفصل السابع والتي لا تزال مبكرة في تعليم اللغة العربية. هذا
هو في الباب ٣ هناك ٢٠ اسما والباب ٤ هناك ٣ كلمات،
الباب ٦ هناك ٣٤ الاسماء والباب ٧ هناك ٢ الاسماء. إذا كان
مجموعها في كتاب يوجد ٦٢ اسمًا حقيقيًا.

(ب) الصفة

الباب ١ و ٢ و ٥ و ٦ و ٧ غير موجد كلمة اسم. في
اباب ٣ هناك ٢٠ كلمة، الباب ٤ هناك ١٢. مجموع جميع
الاسماء في كتاب "دروس اللغة العربية" هو ٣٢ الأسماء. هذا
هو حيث الفرق بين الاسم و الصفة. وهناك مناسبهم بين
قول وليام مع اختيار الكلمة في هذا الكتاب.

(ج) Modifiers

Modifiers هي الكلمة التي لديها التغيير معنى مثل
(الصغيرة-الكبير والباردة-حار ورقيقة-سميكة. *Modifiers* في
هذا الكتاب يوجد في الفصل ٣ فقط، أما في حين أن
الكلمات هي (كبير - صغير وطويل - قصير).

(د) الفعل

إذا كان الإسم أسهل من الصفة تعليمياً، فرأى ويليام بأن الفعل أصعب من الإسم والصفة. ولذا، البحث في الفعل بهذا الكتاب في الباب السابع فحسب. لأن الكتاب يعتبر بالطلاب في الفصل السابع ويكثر الكاتب في البحث عن الإسم.

إذا، إختيار المادة في كتاب "دروس اللغة" عند رأي ويليام فرانجيس مكى بالنظر إلى النواحي المتعددة لاحق وصالح ويحث باستخدامه في تعليم اللغة العربية في المدرسة وفي الفصل السابع خاصة. لأن كل النواحي في تحليل اللغة قد تمت بهذا الكتاب.

الفصل السادس

الإختتام

أ. الخلاصة

١. اختيار الأهداف والمستوى والوقت
هذا الكتاب مخصص للطلاب الإندونيسي ويستخدم للطلبة المستوى المتوسطة في الفصل السابع لمدة سنة واحدة أو مرحلين.
٢. اختيار النوع
اللهجة المستخدمة في هذا الكتاب هي لهجة العربية السعودية مع لغة الفصحى وكشف التعليمية باستخدام أسلوب اللغة اليومية واستخدام وسيلة الشفوية في شكل الكلام والمكتوبة في شكل الكتابة والإستماع والقرأة.
٣. اختيار المقدار
يعتمد مقدار اختيار المفردات على العوامل الداخلية والخارجية. في هذا الكتاب نسبة مئوية من عدد المفردات كما التالي ؛ ٤٢٪ من الأسماء و ٢٧٪ من الأفعال و ١٩٪ من الصفات و ١٢٪ من الظرف.
٤. اختيار المعيار
في اختيار هذا المعيار هناك ٤ نقاط في تحليل اللغة. الأول هو التردد، بعض تردد المفردات التي يمكن رؤيتها في هذا الكتاب هي كلمات مثل هذا، هذه، تلك، ما، اسم، صديقتي، طالب، طالبة، ما، مدرس، مدرسة. والثاني هو المقياس في حين أن الكلمة التي لها مقياس في هذا الكتاب هي أمينة المكتبة ، بواب ، ناظر المدرسة ، خادم ، وغير ذلك. والثالث هو *availability*، والمناسب المفردات في كل الموضوعات التي تناقشتها. والرابع

هو التعليمية (learnlibility)، فإن مطابقة المادة التي يتم تدريسها تبدأ من المستوى الأساسي الذي تعليم قواعد اللغة الإبتدائية من مبتدأ خبر إلى خبر. مقدّم ويبدأ من موضوع التعريف بالنفس حتى البيئة الطلبة مثل في المدرسة.

٥. اختيار المادّة

في اختيار المادّة هناك علم الأصوات. علم الأصوات في هذا الكتاب يختلف من اللغة الإندونيسية التي تحتوي على أحرف العلة (vocal) a, i, u, e, o والساكنة b, c, d, f, g، وهكذا. تركيب يعني مبتدأ خبر و خبر مقدّم وفي هذا الكتاب يأتي أيضا مع العبارات، واللفظ. اما تعثير كلمة التغيرات في الباب ٧ مع ضمائر. وهناك حرف العطف في كل باب في كتاب "دروس اللغة العربية".

أما الإسم والصفة وmodifiers والفعل يكون في هذا الكتاب. الإسم أكثر من الفعل والصفة. الفعل في هذا الكتاب يوجد في الباب الأخير من باب السابع. أما بالنسبة modifiers وجدت فقط في الباب ٣.

ب. الإقتراحات

من بعض نقاط الاستنتاج، يشعر الباحثة بالحاجة إلى تقديم اقتراحات على النحو التالي:

١. استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية في المدرسة

٢. استخدام كتاب "دروس اللغة العربية" كدليل شخصي لمعلمي اللغة العربية.

قائمة المراجع

أ- المراجع باللغة العربية

أحمد خيرى محمد كاظم وجابر عبد الحميد جابر. الوسيلة التعليمية والمنهج. (القاهرة: دار النهضة العربية. ١٩٨١).
عبد الرحمن. ١٤٢٤. *دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. (دون العنوان: مؤسسة الوقف الإسلامي ومشروع العربية للسمع).
ذوقان عبيدات وآخرون، *البحث العملي ومفهومة، أدواته، أساليبه* (الرياضي: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٤١٥ هـ)

ب- المراجع باللغة الإنجليزية

Francis, William Mackey, *Language Teaching Analysis*, (London: Longman Group Ltd. 1965).

ج- المراجع باللغة الإندونيسية

Hamid, Abdul dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. (Malang: UIN Press, 2008).

Sumardi, Mulyanto. *Pengajaran Bahasa Asing: Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1975).

Iqbal, M. Hasan, *Poko-Pokok Metodologi Penelitian dan Aplikasi*, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 2002), hal

السيرة الذاتية

أ. المعلومات الشخصية



الاسم : نوفيا أكرم الصالحة
 المكان/ تاريخ لامولد : بوجونينغورا، ١٨ نوفمبر ١٩٩٦
 الجنس : امرأة
 الجنسية : الإندونيسي
 الوالد : تري أوتومو
 الوالدة : يايوك فراقي
 العنوان : بوجونينغورا
 البريد الإلكتروني : noviaakromus@gmail.com

ب. المستوى الدراسي

الرقم	المستوى الدراسي	السنة
١	روضة الأطفال سيمبوغلور	٢٠٠٠-٢٠٠٢
٢	المدرسة الابتدائية الحكومية سيمبوغلور	٢٠٠٢-٢٠٠٨
٣	المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بابات	٢٠٠٨-٢٠١١
٤	المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بابات	٢٠١١-٢٠١٤